

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
26 December 2014  
Russian  
Original: French

---

**Письмо Генерального секретаря от 26 декабря 2014 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Я имею честь препроводить настоящим пятнадцатый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Указанный доклад охватывает период с 23 ноября по 22 декабря 2014 года.

Генеральный директор ОЗХО сообщает о предстоящем начале уничтожения 12 объектов по производству химического оружия, оставшихся в Сирийской Арабской Республике.

Технические эксперты ОЗХО продолжают поддерживать диалог с сирийскими властями касательно сделанного Сирийской Арабской Республикой первоначального объявления и последующих поправок. Со времени представления моего последнего письма технические эксперты совершили шестую поездку в Сирийскую Арабскую Республику, которая прошла 10–15 декабря 2014 года. Я приветствую такое постоянное взаимодействие между Сирийской Арабской Республикой и ОЗХО. В этой связи я рекомендую сирийским властям продолжать оказывать ОЗХО все необходимое содействие в соответствии с резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности и Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (Конвенция по химическому оружию).

На прошлой неделе среди государств — участников Конвенции по химическому оружию был распространен третий доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике. Как вам известно, эта миссия по установлению фактов была предпринята в ответ на заявления о применении в этой стране токсичных химикатов во враждебных целях. В указанном последнем докладе приводится более подробный отчет о работе, которую миссия по установлению фактов провела в этом году и которая стала основой для выводов, сформулированных во втором докладе миссии от 10 сентября 2014 года.

Как отмечалось в моем письме от 26 сентября 2014 года, я весьма обеспокоен выводами, приведенными во втором докладе миссии ОЗХО по установлению фактов, и я по-прежнему весьма обеспокоен ими. Я решительно осуждаю любое применение токсичных химикатов в сирийском конфликте любой из сторон. Виновные в совершении любых актов такого рода должны предстать перед судом.



Со времени моего последнего письма г-жа Сигрид Кааг была назначена Специальным координатором Организации Объединенных Наций по Ливану. Я просил Высокого представителя по вопросам разоружения г-жу Анжелу Кейн продолжить деятельность в рамках моей миссии добрых услуг в целях содействия осуществлению резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. Управление по вопросам разоружения под руководством г-жи Кейн будет обеспечивать беспрепятственную передачу полномочий и последовательность в рассмотрении любых возникающих в этой связи вопросов.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему в безотлагательном порядке до сведения членов Совета Безопасности.

Примите, г-н Председатель, заверения в моем глубочайшем почтении.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

## Приложение

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО ЕС-М-33/ДЕС.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности. Мой доклад охватывает период с 23 ноября по 22 декабря 2014 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета ЕС-М-34/ДЕС.1 от 15 ноября 2013 года.

*(Подпись)* Ахмет Узюмджю

## Добавление

### Записка Генерального директора

#### **Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия**

1. В соответствии с подпунктом 2(f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ ЕС-М-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») ежемесячно докладывает Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также представляется Совету Безопасности через Генерального секретаря. Настоящий доклад является пятнадцатым таким ежемесячным докладом.
2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ ЕС-М-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета ЕС-М-33/DEC.1».
3. Настоящий доклад, таким образом, представляется в соответствии с обоими вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся их выполнения за период с 23 ноября по 22 декабря 2014 года.

#### **Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документов ЕС-М-33/DEC.1 и ЕС-М-34/DEC.1**

4. В соответствии с подпунктом 1(c) документа ЕС-М-33/DEC.1 Сирийская Арабская Республика обязана завершить ликвидацию всех материалов и оборудования для химического оружия в первом полугодии 2014 года. Как сообщалось ранее, все объявленные химикаты были вывезены с территории Сирийской Арабской Республики, а все объявленные запасы химиката категории 1 были уничтожены. Прогресс, достигнутый в течение данного отчетного периода Сирийской Арабской Республикой в выполнении других обязательств, изложен ниже:

а) значительный прогресс был достигнут в области уничтожения и проверки 12 объектов по производству химического оружия (ОПХО) (авиационных ангаров и подземных сооружений) в Сирийской Арабской Республике согласно решению Совета ЕС-М-43/DEC.1 (от 24 июля 2014 года). Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УООНОП) от имени ОЗХО подписало контракты с двумя сирийскими компаниями, предварительно отобранными Сирийской Арабской Республикой, на операции по уничтожению и на оборудование для этих операций в отношении 12 ОПХО. Что касается запланированных сроков для завершения операций, то при условии, что период подготовки, который необходим до начала деятельности по уничтожению, завершится своевременно, ожидается, что деятельность по уничтожению начнется в конце декабря 2014 года и что первый ОПХО будет уни-

чтожен не позднее середины января 2015 года. Как сообщалось раньше, уничтожение всех 12 ОПХО ожидается завершить к концу июня 2015 года с вероятностью небольшой задержки;

b) согласно пункту 19 документа ЕС-М-34/ДЕС.1 Сирийская Арабская Республика обязана представлять Совету ежемесячные доклады о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением химического оружия и ОПХО. Тринадцатый такой доклад был представлен Секретариату 17 декабря 2014 года (документ ЕС-М-48/Р/НАТ.1 от 17 декабря 2014 года);

c) в соответствии с подпунктом 1(e) документа ЕС-М-33/ДЕС.1 и пунктом 7 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций Сирийская Арабская Республика должна полностью сотрудничать по всем аспектам выполнения этого решения и резолюции. Сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество в течение отчетного периода.

#### **Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению**

5. После полного вывоза идентифицированных химикатов из Сирийской Арабской Республики 23 июня 2014 года деятельность по уничтожению близится к завершению. В последующих подпунктах содержится информация об уничтожении остающегося сирийского химического оружия на коммерческих объектах, отобранных согласно пункту 24 документа ЕС-М-34/ДЕС.1, и на объектах, спонсируемых государствами-участниками согласно пункту 7 решения ЕС-М-36/ДЕС.2 (от 17 декабря 2013 года):

a) как сообщалось ранее, на объекте “Ekochem”, Финляндия, уничтожено 100 процентов полученных химикатов категории 1 и категории 2. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в общей сложности 37 процентов отходов DF, которые были доставлены судном «MV Cape Ray» 30 и 31 августа 2014 года, уже уничтожены;

b) на отчетную дату настоящего доклада предприятие “Veolia ES Technical Solutions, LLC”, Соединенные Штаты Америки, — другой коммерческий объект, отобранный вместе с “Ekochem” на основе тендера, организованного ОЗХО, — уничтожило 65 процентов полученных химикатов;

c) на отчетную дату настоящего доклада на предприятии «Mehichem UK Limited» предстояло уничтожить только один оставшийся химикат, и деятельность по уничтожению началась в декабре 2014 года;

d) как сообщалось ранее, отходы HD, полученные в процессе нейтрализации на борту “MV Cape Ray”, были доставлены в порт Бремена, Германия, 5 сентября 2014 года и перевезены оттуда на объект «ГЕКА». По состоянию на отчетную дату настоящего доклада 39,6 процента этих отходов уже было уничтожено.

6. В своей совокупности деятельность по уничтожению, описанная в подпунктах 5 (a–d) выше, означает, что по состоянию на отчетную дату настоящего доклада было уничтожено 100 процентов химикатов категории 1 и 88,8 процента химикатов категории 2, что составляет в общей сложности 97,8 процента, включая изопропанол, ранее уничтоженный в Сирийской Араб-

ской Республике. Секретариат будет и далее представлять такую информацию в ходе брифингов для государств-участников в Гааге и в ежемесячных докладах. Сроки завершения уничтожения сирийского химического оружия были представлены в общем докладе о ликвидации сирийской программы химического оружия (пункт 25 документа ЕС-76/DG.16 от 4 июля 2014 года), который был принят к сведению Советом на его семьдесят шестой сессии. Оставшиеся химикаты категории 2 планируется уничтожить к февралю 2015 года. На данном этапе ожидается, что все отходы от операций по нейтрализации на борту судна “MV Cape Ray” будут уничтожены к середине 2015 года.

### **Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики**

7. Эффективное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций продолжается в контексте миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада три сотрудника ОЗХО находились в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике. Как сообщалось ранее, посол Жозе Артур Денот Медейрос, Бразилия, в его качестве специального советника Генерального директора по Сирии с 21 по 25 ноября 2014 года совершил визит в Дамаск, где он провел полезные встречи с сирийскими высокопоставленными должностными лицами и сотрудниками УООНОП. Посол Медейрос продолжит свои обсуждения в этой связи в начале 2015 года.

8. Генеральный директор продолжал встречаться с высокопоставленными представителями государств-участников, принимающих объект по уничтожению или оказывающих иную помощь в уничтожении сирийского химического оружия. Он также поддерживал регулярные контакты с высокопоставленными должностными лицами правительства Сирийской Арабской Республики. Как просил Совет на его семьдесят пятой сессии (пункт 7.12 документа ЕС-75/2 от 7 марта 2014 года), Секретариат продолжал организовывать регулярные информационные брифинги для государств-участников в Гааге от имени Генерального директора.

9. В соответствии с предусмотренным Советом на его семьдесят шестой сессии (пункт 6.17 документа ЕС-76/6 от 11 июля 2014 года) Секретариат и сирийские власти продолжают сотрудничество по нерешенным вопросам, касающимся сирийского объявления. На сорок шестом заседании Совета Секретариат провел еще один брифинг о деятельности группы по оценке объявлений. Во время своего последнего визита в Дамаск с 10 по 15 декабря 2014 года группа по оценке объявлений продолжала опрашивать ведущих сотрудников сирийской программы химического оружия, провела технические встречи с Национальным органом Сирийской Арабской Республики, а также посетила два объекта. Ожидается, что дальнейшие консультации с сирийскими властями продолжатся.

10. Как сообщалось раньше, осуществление дополнительных специальных мер контроля, как указано в записке ЕС-M-43/DG.1/Rev.1 (от 21 июля 2014 года), будет включать использование системы мониторинга замкнутых пространств, основанной на технологии, которая уже используется Международным агентством по атомной энергии. В сотрудничестве с компанией “Aquila Technologies” ОЗХО доработала административные требования к первому эта-

пу установки системы мониторинга в подземных сооружениях и в настоящее время дорабатывает требования ко второму этапу установки. Установка системы мониторинга осуществляется в соответствии с согласованными сроками планируемых строительных работ, связанных с внутренними заглушками. Продолжаются консультации с Сирийской Арабской Республикой относительно процедур установки системы мониторинга.

#### **Дополнительные ресурсы**

11. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общая сумма взносов, полученных целевым фондом для Сирии для уничтожения химического оружия, составляла 50,3 млн. евро. Взносы были получены от Австралии, Аргентины, Болгарии, Германии, Европейского союза, Индии, Ирландии, Италии, Канады, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Республики Корея, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии. Это включает взносы, которые первоначально были сделаны в первый целевой фонд ОЗХО для Сирии и которые по просьбе донора впоследствии были перечислены частично или полностью в целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия.

#### **Заключение**

12. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет, главным образом, по-прежнему сосредоточена на уничтожении 12 оставшихся ОПХО, которое планируется начать в конце декабря. Группа по оценке объявлений также продолжит свою работу в Сирийской Арабской Республике.

13. Миссия по установлению фактов (МУФ), которая рассматривает утверждения о применении токсичных химикатов в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике, продолжает свою работу. МУФ представила свой третий доклад (документ S/1230/2014 от 18 декабря 2014 года) с подробным изложением проделанной работы, которая подтверждает основные выводы, представленные в ее втором докладе.